

Министерство образования Республики Беларусь

**Учреждение образования
“Гомельский государственный университет
имени Франциска Скорины”**

О.В.СОЛОХИНА, А.И.КОНЦЕВАЯ

**ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ
НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА**

**ПРАКТИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ
по теме «Человек: внешность, характер»
для студентов 2 курса специальности
1-02 03 06 02 «Немецкий язык»**

Гомель 2006

УДК 811. 112 (075.8)

ББК 81. 432.4-923

С 60

Рецензент:

кафедра немецкого языка учреждения образования “Гомельский государственный университет имени Франциска Скорины”

Рекомендовано к изданию научно – методическим советом учреждения образования “Гомельский государственный университет имени Франциска Скорины”

Солохина, О.В.

С 60 Практика устной и письменной речи [Текст]:
[практическое пособие по теме “Человек:
внешность, характер” для студентов 2 курса
специальности 1 – 02 03 06 02 “Немецкий язык”] /
О.В.Солохина, А.И.Концевая; М-во образов. РБ,
Гомельский государственный университет им.
Ф. Скорины. – Гомель: УО «ГГУ им. Ф. Скорины»,
2006. – с.

Практическое пособие содержит лексический материал по теме “Mensch”, тексты, упражнения и задания на развитие и совершенствование навыков говорения и устной речи. Адресовано студентам 2 курса специальности 1– 02 03 06 02 “Немецкий язык”.

УДК 811. 112 (075.8)

ББК 81. 432. 4 - 923

© Солохина О.В., Концевая А.И., 2006

© УО “ГГУ им. Ф. Скорины”, 2006

ВВЕДЕНИЕ

Teil 1 WORTSCHATZ.....

Teil 2 ÜBUNGEN.....

Teil 3 TEXTE.....

Г У И М Е

ВВЕДЕНИЕ

Целью данного практического пособия является дальнейшее развитие навыков устной и письменной речи в результате овладения студентами речевыми образцами, содержащими новые лексические и грамматические явления. Пособие призвано оказать помощь в более углубленном изучении отдельных аспектов такой темы как “Человек: внешность, характер”, предусмотренной учебной программой курса.

Практическое пособие включает лексический минимум по темам „Das Äußere des Menschen“, „Der Charakter des Menschen“, тексты средней трудности, более лёгкие из них можно рекомендовать для пересказа, остальные можно использовать для чтения, беседы по тексту, выборочного перевода и другие формы работы. Ряд текстов из художественной литературы представлены с переводом на русский язык для анализа и сравнения. Задания, вошедшие в практическое пособие, являются не только учебным материалом, но и носят проблемный и дискуссионный характер.

После текстов следуют лексические пояснения, рассчитанные не только на толкование некоторых слов из текста, но и на расширение лингвистической базы студентов.

В основу всей системы упражнений по данной теме положены следующие методические принципы: упражнения даны в порядке нарастания языковых трудностей и постепенного перехода от упражнений репродуктивного типа к упражнениям продуктивного типа; устные упражнения чередуются с письменными.

Упражнения рассчитаны как на самостоятельную работу студентов, так и на выполнение их в аудитории.

Учебное пособие

**Солохина Ольга Викторовна
Концевая Антонина Ивановна**

ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

ПРАКТИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ

*для студентов 2 курса
специальности 1- 02 03 06 02 “Немецкий язык”
В авторской редакции*

Подписано в печать 23.11. 2006 (82). Формат 60X84 1/16.
Бумага писчая №1. Гарнитура “Таймс”. Усл.п.л. 3,7.
Уч.- изд. л. 2,8. Тираж 25 экз.

Отпечатано с оригинала – макета на ризографе
учреждения образования
“Гомельский государственный университет
имени Франциска Скорины”

wie das Brot, durchsichtig wie Quellwasser. Aber trotz dieser Unansehnlichkeit und der Kleinheit ihrer Gestalt lag in ihren Bewegungen eine gelassene Würde, die sie weit über ihre ^siebzehn Jahre hob und ihr etwas seltsam Eindrucksvolles verlieh.

ЛИТЕРАТУРА

- 1 Ковальчук, А.Н. Немецкий язык. Основные лексические темы, / А.Н. Ковальчук. – Мн.: Вышэйшая школа, 2001. – 252с.
- 2 Тагиль, И.П. Немецкий язык. Тематический справочник, / И.П. Тагиль. – СПб., 2003. – 254с.
- 3 Бессмертная, Н.В. Интенсивный курс немецкого языка, / Н.В. Бессмертная, Н.Ф. Бориско, Н.А. Красовская. - М.: Высшая школа, 1990. – 413с.
- 4 Bibin, O. Grundkurs Deutsch für Studenten der Fremdsprachenfakultäten, / O.Bibin. – СПб., 1997. – 381с.
- 5 Попов, А.А. Практический курс немецкого языка, / А.А. Попов, Н.Д. Иванова, Н.С. Обносков. – М.: Высшая школа, 1997. – 463с.
- 6 Завьялова, В.М. Практический курс немецкого языка, / В.М. Завьялова, Л.В. Ильина. – М.: Лист Нью, 2002. – 874 с.

TEIL 1 WORTSCHATZ

Das Äußere des Menschen

1. Das Äußere:

viel auf das Äußere geben;
auf das Äußere halten;
nach dem Äußeren zu urteilen;
dem Äußeren nach;
reizendes Äußeres.

2. Das Auge, -en:

große, graue, blaue, braune, schwarze, schöne, klare, blanke, trübe, gutmütige, treue, sanfte, verliebte, glänzende, strahlende, blitzende, offene, verweinte, verquollene, feuchte, nasse, entzündete, rote Augen haben;
die Augen öffnen /aufschlagen;
die Augen schließen /zumachen /zutun (zum Schlaf oder im Tode);
die Augen nieder /zu Boden schlagen /senken (vor Scham);
die Augen rollen (vor Wut);
große Augen machen (staunen);
die Augen weit aufreißen (vor Verwunderung);
jemandem Augen /Äugelchen machen (liebäugeln, kokkettieren);
etwas mit eigenen Augen sehen;
jemanden /etwas ins Auge fassen;
die Augen von jemandem abwenden (um ihn nicht mehr zu sehen);
jemanden /etwas nicht aus den Augen lassen /verlieren;
jemandem über Akk. die Augen öffnen;
jemandem Sand in die Augen streuen (seinen urteilenden Blick trüben).
Vier Augen sehen mehr als zwei.
Ich traute meinen Augen nich /kaum.
Wir sehen die Sache mit ganz andern Augen an.
Er ist mir ein Dorn im Auge.
Das fällt /sticht /springt in die Augen (fällt auf).
Endlich gingen ihm die Augen auf.
Aus dem Auge, aus dem Sinn.
Er kann mir nicht in die Augen sehen (scheint ein schlechtes Gewissen zu haben).
Um deiher schönen Augen willen tut er's nicht.

Ich muss es dir unter vier Augen sagen.
Es fiel mir wie Schuppen von den Augen (ich sah klar).
Wir mussten ein Auge /beide Augen zudrücken (Nachsicht üben).
Weitsichtig, kurzsichtig sein.

3. die Augenbraue, -n; die Wimper, -n; das Lid, -er; der Augapfel; die Pupille, -n

4. der Arm, -e:

den Arm reichen, ausstrecken, sinken lassen, brechen, verrenken;
die Arme verschränken;
das Kind auf den Arm nehmen;
das Kind auf dem Arm tragen;
am Arm führen;
in den Armen;
Arm in Arm;
jemandem unter die Arme greifen (helfen).

5. der Bart – die Bärte:

sich (Dat.) den Bart schneiden, rasieren, stutzen, wachsen lassen;
bärtig;
der Schnurrbart; schnurrbärtig.
Das ist ein Streit um des Kaisers Bart.
So ein Bart!

6. das Bein, -e:

gerade, krumme, lange Beine haben;
ein Bein brechen;
die Beine kreuzen;
jemandem ein Bein stellen;
jemanden auf die Beine bringen;
jemandem einen Knüppel zwischen die Beine werfen (jemanden stören).

7. der Daumen; der Zeigefinger; der Mittelfinger; der Ringfinger; der kleine Finger

8. der Fuß – die Füße:

ein großer, kleiner, breiter, schmaler, schlanker, platter Fuß;
sich (Dat.) den Fuß verstauchen;

man die Beine nicht zeigen darf", dachte sie und zog die Unier-röcke empor. Da schauten sie unter den Spitzenhöschchen hervor, gut geformt und gerundet, beängstigend hübsch. Sogar auf der Töchterschule in Fayetteville hatten die Mädchen zugeben müssen, daß sie hübsche Beine hatte. Und nun erst ihre Taille — in allen drei Provinzen gab es keine schlankere!

Это было крохотное хрупкое существо, производившее впечатление ребенка, нарядившегося для маскарада в огромный кринолин своей матери: застенчивое, почти испуганное выражение огромных карих глаз еще усиливало эту иллюзию. Пушистая масса курчавых темных волос была безжалостно упрятана на затылке в сетку, а спереди разделена на прямой пробор, так что две гладкие пряди, обрамлявшие лоб, сходились над ним под острым углом, подчеркивали своеобразный овал ее чуточку слишком широкоскулого, чуточку слишком заостренного к подбородку лица, что придавало ему сходство с сердечком. Это застенчивое лицо было по-своему мило, хотя никто не назвал бы его красивым, к тому же ни одна из обычных женских уловок не была пущена в ход, чтобы сделать его привлекательней. Мелани казалась — да такой она и была — простой, как земля, надежной, как хлеб, чистой, как вода ручья. Но эта миниатюрная, неприметная с виду семнадцатилетняя девочка держалась с таким спокойным достоинством, что выглядела старше своих лет и было в этом что-то странно трогательное.

Melanie war ein zart gebautes, zierliches Mädchen, gleich einem Kind, das mit den viel zu großen Reifröcken der Mutter Verkleiden spielt, eine Vorstellung, die durch den scheuen, fast furchtsamen Blick ihrer großen Augen noch verstärkt wurde. Die Wolke ihres dunklen lockigen Haares war unter einem Netz streng gefaßt, eine dunkle Masse, die auf der Stirn in eine Spitze wie eine Witwenhaube auslief und das herzförmige Gesichtchen noch herzförmiger erscheinen ließ. Mit den zu breiten Backenknochen und dem allzu spitzen Kinn war es ein süßes, schüchternes, aber keineswegs schönes Gesicht, und Melanie verstand nicht, durch weibliche Verführungskünste über seine Unscheinbarkeit hinwegzutäuschen. Sie sah aus, wie sie war, schlicht wie die Erde, gut

sacht nach hinten gezogen. Von ihrer französischen Mutter, deren Eltern in der Revolution von 1791 aus Haiti geflohen waren, hatte sie die schräggeschnittenen dunklen Augen, die tintenschwarzen Wimpern, die sie überschatteten, und das dunkle Haar; von ihrem Vater, einem Soldaten Napoleons, die lange gerade Nase und das eckig geschnittene Untergesicht, dessen Strenge durch die sanfte Rundung der Wangen gemildert wurde. Aber das Leben selbst hatte Ellens Gesicht seinen Ausdruck verliehen, jenen Ausdruck von Stolz, dem doch jeder Hochmut fremd war, von Güte, Melancholie und völliger Beherrschtheit.

Stoßend vor dem Spiegel, sah sie sich in der Taille, um sich anzusehen, ob sie nicht zu dünn war, und entdeckte in ihrer Figur nichts von dem geringsten Mangel. Ihr Hals war kurz, aber schön gebogen, die Arme lockend und voll. Die Brust, die das Korsett hochschob, war sehr hübsch. Nie hatte sie feine Seidenrüschen ins Taillenfutter zu nähen brauchen wie die meisten Mädchen ihres Alters, um damit ihrer Figur die gewünschte Rundung zu geben. Sie war froh, daß sie Ellens schlanke Hände und Füße geerbt hatte, und wünschte sich Ellens Größe dazu, obwohl sie mit ihrem eigenen kleineren Wuchs durchaus nicht unzufrieden war. „Schade, daß

Als sie dann vor dem Spiegel stand und sich drehte und wendete, fand sie, daß an ihrer Figur wahrlich nichts zu verstecken sei. Ihr Hals war kurz, aber schön gebogen, die Arme lockend und voll. Die Brust, die das Korsett hochschob, war sehr hübsch. Nie hatte sie feine Seidenrüschen ins Taillenfutter zu nähen brauchen wie die meisten Mädchen ihres Alters, um damit ihrer Figur die gewünschte Rundung zu geben. Sie war froh, daß sie Ellens schlanke Hände und Füße geerbt hatte, und wünschte sich Ellens Größe dazu, obwohl sie mit ihrem eigenen kleineren Wuchs durchaus nicht unzufrieden war. „Schade, daß

jemandem auf den Fuß treten;
mit bloßen Füßen;
von Kopf bis Fuß;
leichten Fußes die Treppe hinaufsteigen;
jemandem auf dem Fuße folgen.

9. das Gesicht, -er:

ein schönes, hübsches, häßliches, geistvolles, blödes, dummes, längliches, breites, derbes, frisches, rotes, blasses, zartes, niedliches, sommersprossiges, pockennarbiges, verweintes, lachendes, (un)freundliches Gesicht;

das Gesicht verziehen /verzerren.

Der Hut steht ihr (nicht) zu Gesicht.

Er ist seinem Vater wie aus dem Gesicht geschnitten (sehr ähnlich, er ähnelt seinem Vater).

10. die Gesichtsfarbe /der Teint

11. die Gesichtszüge: (un)regelmäßige Gesichtszüge

12. das Haar, -e:

blondes, braunes, helles, schwarzes, schlichtes, krauses, lockiges Haar;
die Haare waschen, schneiden, stutzen, ondulieren, wachsen lassen.

Die Haare fallen ihm aus.

Er hätte uns am liebsten mit Haut und Haare (auf)gefressen /verschlungen (ironisch).

Vor Schreck standen /stiegen ihm die Haare zu Berge.

Sie lagen sich dauernd in den Haaren (stritten sich).

Dieser Vergleich (dieses Beispiel) ist an /bei den Haaren herbeigezogen (gekünstelt).

Ihm wurde kein Haar gekrümmt (nichts zuleide getan).

Sein Leben hing an einem Haar.

Um ein Haar (beinahe) hatte er sich geschnitten.

13. die Haut:

feine, weiche, harte, runzige, zarte, reine, fleckige, blasse Haut;
sich auf die faule Haut legen (nichts tun).

Er kam mit heiler Haut (unverletzt, unbestraft) davon.

Ich möchte nicht in seiner Haut zu Markte tragen (riskieren).

Er ist bloß noch Haut und Knochen (abgemagert).

14. der Hals:

ein dicker, fetter, magerer, kurzer, langer, schlanker, steifer, schöner Hals;

mit bloßem Hals gehen;

Hals über Kopf (unbestürzt) fliehen;

den Hals brechen (tödlich verunglücken).

Die Liebenden fielen einander um den Hals (umarmten einander).

Sie warf sich an den Hals (drängte sich ihm auf).

Hals- und Beinbruch!

15. die Hand – die Hände:

eine große, kleine, breite, schmale, fleischige, knochige, rauhe, zarte, zitternde, verstummelte, Hand;

die Hand geben, reichen, drücken, schütteln, falten, ballen, küssen;

die Hand nach etwas ausstrecken;

die Hand (zur Abstimmung) (er)heben;

in die Hände klatschen;

mit bloßen Händen;

mit der Hand winken;

die Handschuhe von den Händen abstreifen /ausziehen;

die Hände vor Freude (vor Kälte) reiben;

linker Hand;

sich mit Händen und Füßen gegen etwas sträuben;

die Hände in den Schoß legen;

etwas an /bei der Hand haben;

jemanden auf den Händen tragen;

Hand in Hand gehen;

um die Hand eines Mädchens anhalten.

16. die Haltung:

eine gute, sichere, laxe, steife, aufrechte, bequeme, militärische, vornehme Haltung.

Gewöhne dir eine bessere Haltung an.

Er bewahrte Haltung (ließ sich nicht gehen, hinreißen).

Trotz seines Schmerzes verlor er die Haltung nicht.

Er hat eine selbstbewusste Haltung.

Gedanken, in Gerald O'Hara einen Knirps zu sehen. Er war sechzig Jahre alt, und sein krauses Lockenhaar glänzte silberweiß. Aber sein gescheites Gesicht hatte nicht eine Falte, und in den harten kleinen blauen Augen blitzte die unbekümmerte Jugendlichkeit eines Menschen, der sein Gehirn nie mit abstrakteren Problemen beschäftigt hat, als wieviel Karten beim Pokerspiel zu kaufen seien. Sein Gesicht war so irisch, wie es selbst in seiner Heimat, die er schon so lange verlassen hatte, weit und breit kein irisches gab: rund, hochrot, mit kurzer Nase und breitem Mund und über die Maßen streitlustig.

Эллин О'Хара исполнилось тридцать два года, она уже была матерью шестерых детей, из коих схоронила троих, и по существовавшему в те времена понятиям считалась женщиной среднего возраста. Она была почти на голову выше своего горячего, вспыльчивого коротышки-супруга, но спокойная грация движений, приковывая к себе внимание, заставляла забывать про ее высокий рост. Стоячий воротничок черного шелкового платья туго обтягивал округлую, тонкую, чуть смуглую шею. Голова была слегка откинута назад, словно под тяжестью густых темных волос, стянутых на затылке тугим узлом и уложенных в сетку. От своей французенки-матери, родители которой в 1791 году бежали на Гаити от революции, она унаследовала и эти темные волосы, и темные, с узким разрезом глаза, и иссиня-черные ресницы; от отца — офицера наполеоновской армии — прямой удлиненный нос и чуть заметную широкоскулость, смягченную нежной линией подбородка и щек. И уж верно, сама жизнь наградила Эллин и горделивой, без высокомерия, осанкой, и изысканной грацией, и этой меланхоличностью взгляда без малейшей искорки веселья.

Ellen O'Hara war zweiunddreißig Jahre alt, nach dem Maßstab ihrer Zeit eine Frau mittleren Alters, eine Frau, die sechs Kinder geboren und drei begraben hatte. Sie war eine hochgewachsene Erscheinung, einen Kopf größer als ihr feuriger kleiner Gatte, aber sie bewegte sich in den wiegenden Hüften mit so ruhiger Anmut, daß ihre Größe gar nicht auffiel. Der elfenbeinfarbene, wohlgerundete schlanke Hals erhob sich aus der schwarzen Tafthülle ihres enganliegenden Kleides, von der Fülle des üppigen Haars, das ein Nest am Hinterkopf zusammenhielt, scheinbar

als Ellen heiratete, mit ihr aus Savannah nach dem Norden gekommen. Wen Mammy liebhatte, den züchtigte sie, und da ihre Liebe zu Scarlett und ihr Stolz auf sie keine Grenzen kannte, so wurde Scarlett eigentlich ohne Unterbrechung gezüchtigt.

Джералд был невысок ростом — чуть больше пяти футов,— но обладал таким массивным торсом и могучей шеей, что сидя производил впечатление крупного мужчины. Этот могучий торс держался на двух коротких, но чрезвычайно крепких ногах, неизменно обутых в сапоги из самой лучшей кожи и столь же неизменно широко расставленных, как у задиристого мальчишки. Низкорослые мужчины обычно кажутся немного смешными, если начинают пыхтеть и напускать на себя важность, но бойцовский петух, даже если он мал, всегда пользуется уважением на птичьем дворе, и то же самое можно было сказать о Джералде О'Хара. Ни одному самому отчаянному смельчаку не пришло бы в голову отозваться о Джералде О'Хара как о смешном маленьком коротышке.

Ему уже стукнуло шестьдесят, и его жесткие курчавые волосы выбелила и посеребрила седина, но на лукавом лице этого жизнелюбца еще не обозначилось морщин, а небольшие голубые глаза были по-прежнему молоды и взгляд юношески безмятежен и тверд, ибо Джералд О'Хара не привык терзать свой мозг отвлеченными проблемами, выходящими за пределы целесообразности прикупа или блефа при игре в покер. И более типичную ирландскую физиономию — широкоскулую, краснощекую, большеротую, курносую и воинственную — не так-то легко было бы сыскать на всем пространстве его далекой, давно покинутой родины.

Gerald war ein kleiner Mann, wenig größer als fünf Fuß, aber so vierschrötig und stiernackig, daß er, wenn er saß, größer wirkte als er war. Sein untersetzter Rumpf wurde von kurzen, stämmigen Beinen getragen. Sie steckten immer in den feinsten Reitstiefeln, die aufzutreiben waren, und er stand so breitbeinig darauf wie ein vierjähriger Gernegroß. Wenn ein kleiner Mensch sich ernst nimmt, macht er sich leicht lächerlich, aber der Bantamhahn ist im Hühnerhof eine geachtete Persönlichkeit, und Gerald war es auch. Niemand kam je auf den kühnen

17. der Kopf – die Köpfe:

ein großer, runder, wohlgeformter, flacher, schwerer Kopf;
den Kopf beugen, drehen, gerade halten, heben, neigen, senken, wiegen, schütteln, hochhalten, wenden;
mit bloßem Kopf.

18. das Kinn:

ein glattes, spitzes, energisches Kinn;
das Kinn auf die Hand stützen;
das Doppelkinn.

19. der Mund – die Münder:

ein kleiner, großer, schöner, häßlicher, breiter, sinnlicher, offener Mund;
mit offenem Mund (erstaunt) dastehen;
einen großen Mund haben (vorlaut sein);
den Mund halten (schweigen);
an jemandes Mund hängen (gespannt lauschen);
den Mund auf dem rechten Fleck haben (redegewandt, schlagfertig sein);
jemanden auf /in den Mund küssen;
den Finger auf den Mund legen (zum Zeichen, dass geschwiegen werden soll);
aus /von der Hand in den Mund leben;
jemandem nach dem Munde reden (so wie er es hören will);
(sich) kein Blatt vor den Mund nehmen (offen sprechen).
Das Wasser läuft einem im Mund zusammen.
Des Künstlers Name ist in aller Munde (ist allen bekannt).
Die Nachricht ging rasch von Mund zu Mund.

20. die Miene /der Gesichtsausdruck:

eine gute, ernste, freundliche, offene, verschlossene, düstere, eisige, eiserne, saure Miene.
Sie zog /machte eine saure Miene.
Er machte Miene, sich auf ihn zu stürzen.
Er verzog keine Miene.

21. die Nase, -n:

eine dicke, große, lange, stumpfe, spitze, breite, krumme, gebogene, gerade, rote Nase;

die Stupsnase; die Himmelfahrtsnase; die Hakennase;
sich die Nase schneuzen /putzen /wischen;
die Nase über jemanden, etwas rümpfen;
jemanden an der Nase herumführen (nasführen);
durch die Nase reden (bei Schnupfen);
jemandem etwas vor der Nase wegschnappen;
jemandem die Tür vor der Nase zuschlagen.
Die Nase blutet mir.
Ich habe die Nase voll (genug).
Sie trägt die Nase hoch (vor Stolz).
Er steckt die Nase in alles, in jeden Dreck, in jeden Quark.
Geh nur immer der Nase nach (geradeaus).
Der Zug fuhr ihm vor der Nase weg.

22. das Ohr, -en:

gute, schlechte, taube, kleine, große, abstehende, anliegende, spitze,
erfrorene, rote Ohren haben;
auf beiden Ohren taub sein (schwer hören);
die Ohren schmerzen, brennen;
die Ohren spitzen (aufmerksam lauschen);
sich hinter den Ohren kratzen;
sich etwas hinter die Ohren schreiben (um sich's gut merken);
jemandem einen Floh ins Ohr setzen (jemandem etwas Beunruhigendes
einreden);
jemandem etwas ins Ohr sagen (flüstern);
bis über die Ohren (ganz und gar) verliebt sein, rot werden, in Schulden
stecken.
Die Wände haben Ohren (hinter der Wand steckt ein Lauscher).
Es ist mir zu Ohren gekommen (ich habe gehört, dass ...).
Das ging zu dem einen (einem) Ohr hinein, zum anderen hinaus (so
schnell wurde es vergessen).

23. die Stirn:

eine hohe, offene, gewölbte, fliehende, niedrige, breite, gedankenreiche,
dreiste, freche, finstere, kühne Stirn;
sich die Stirn wischen;
das Haar aus der Stirn kämmen, streichen;
die Stirn falten / runzeln;
sich vor die Stirn schlagen (wenn plötzlich ein erleuchtender Gedanke

Haar, der sauber im Netz festgehaltene Knoten, die Ruhe, mit der die
kleinen weißen Hände im Schoß gefaltet lagen! Hinter so viel Sittsamkeit
verborg sich nur mühsam ihre wahre, unbändige Natur. In den grünen
Augen blitzte und trotzte es und hungerte nach Leben, so wenig der mit
Bedacht gehütete sanfte Gesichtsausdruck und die ehrbare Haltung es
auch zugeben wollten. Das Benehmen war ihr von ihrer Mutter in milden
Ermahnungen, von ihrer Amme in weit strengerer Zucht beigebracht
worden. Die Augen aber waren ihr eigen.

Мамушка выплыла из холла. Эта пожилая негритянка
необъятных размеров с маленькими, умными, как у слона, глазками
и черной лоснящейся кожей чистокровной африканки была душой и
телом предана семейству О'Хара и являлась главным оплотом
хозяйки дома, грозой всех слуг и нередко причиной слез трех
хозяйских дочек. Да, кожа у Мамушки была черная, но по части
понятия о хороших манерах и чувства собственного достоинства она
ничуть не уступала белым господам. Она росла и воспитывалась в
спальне Со-ланж Робийяр, матери Эллин О'Хара,— изящной,
невозмутимой, высокомерной француженки, одинаково жестко
каравшей как детей своих, так и слуг за малейшее нарушение
приличий. Будучи приставлена к Эллин, Мамушка, когда Эллин
вышла замуж, прибыла вместе с ней из Саванны в Северную
Джорджию. Кого люблю, того уму-разуму учу — было для
Мамушки законом, а поскольку она и любила Скарлетт, и гордилась
ею безмерно, то и учить ее уму-разуму не уставала никогда.

Nun erschien Mammy an der Tür der Halle, ein riesenhaftes altes
Weib, mit kleinen klugen Elefantenaugen. Sie war eine Negerin reinsten
Wassers, glänzend schwarz und den O'Haras bis zum letzten Blutstropfen
ergeben, Stab und Stütze für Ellen, die Verzweiflung ihrer drei Töchter,
der Schreck-ken der anderen Dienstboten. Mammy war eine Schwarze,
aber ihr Sittenkodex und ihr Stolz standen ebenso hoch, ja höher als der
ihrer Eigentümer. Aufgewachsen war sie im Schlafgemach Solange
Robil-lards, der Mutter Ellen O'Haras, einer unnahbar kühlen, vornehmen
Französin, die Kindern und Dienstboten keine Strafe für einen Verstoß
gegen die Schicklichkeit erließ. Mammy war Ellens Amme gewesen und,

Скарлетт О'Хара не была красавицей, но мужчины вряд ли отдавали себе в этом отчет, если они, подобно близнецам Тарлтонам, становились жертвами ее чар. Очень уж причудливо сочетались в ее лице утонченные черты матери — местной аристократки французского происхождения — и крупные, выразительные черты отца — пышущего здоровьем ирландца. Широкоскулое, с точеным подбородком лицо Скарлетт невольно приковывало к себе взгляд. Особенно глаза—чуть раскосые, светло-зеленые, прозрачные, в оправе темных ресниц. На белом, как лепесток магнолии, лбу —ах, эта белая кожа, которой так гордятся женщины американского Юга, бережно охраняя ее шляпками, вуалетками и митенками от жаркого солнца Джорджии! — две безукоризненно четкие линии бровей стремительно взлетали косо вверх — от переносицы к вискам.

Но ни чинно расправленные юбки, ни скромность прически — стянутых тугим узлом и запряганных в сетку волос,— ни степенно сложенные на коленях маленькие белые ручки не могли ввести в обман: зеленые глаза — беспокойные, яркие (о, сколько в них было своенравия и огня!) — вступали в спор с учтивой светской сдержанностью манер, выдавая подлинную сущность этой натуры. Манеры были результатом нежных наставлений матери и более суровых нахлобучек Мамушки. Глаза дала ей природа.

Scarlett O'Hara war nicht eigentlich schön zu nennen. Wenn aber Männer in ihren Bann gerieten, wie jetzt die Zwillinge Tarleton, so wurden sie dessen meist nicht gewahr. Allzu unvermittelt zeichneten sich in ihrem Gesicht die zarten Züge ihrer Mutter, einer Aristokratin aus französischem Geblüt, neben den derben Linien ihres urwüchsigen irischen Vaters ab. Dieses Antlitz mit dem spitzen Kinn und den starken Kiefern machte stutzen. Zwischen den strahlenförmigen schwarzen Wimpern prangte ein Paar blaßgrüner Augen ohne eine Spur von Braun. Die äußeren Winkel zogen sich ein klein wenig in die Höhe, und auch die dichten, schwarzen Brauen darüber verliefen in einer scharf nach oben gezogenen schrägen Linie von jener magnolienweißen Haut, die in den Südstaaten so geschätzt und von den Frauen Georgias mit Häubchen, Schleiern und Handschuhen ängstlich vor der sengenden Sonne geschützt wird.

Aber was halfen die Fülle des Kleides, das glatt zurückgestrichene

kommt).

Es standen ihm Schweißperlen auf der Stirn. / Der Schweiß stand ihm auf der Stirn.

Er strich sich über die Stirn.

24. die Wange, -n:

volle, dicke, runde, frische, rote, blasse, eingefallene, glühende, errotende Wangen;

ein Kuß; ein Schlag auf die Wange;

jemandem die Wangen streicheln.

Das Blut stieg ihr in die Wangen.

25. der Wuchs:

klein, groß, hoch, mittelgroß von Wuchs sein.

Der Charakter des Menschen

- 1) ausgeglichen: Ant.: reizbar, unausgeglichen;
- 2) aufdringlich;
- 3) aufmerksam: Ant.: unaufmerksam, vergeßlich, zerstreut;
- 4) beharrlich, hartnäckig;
- 5) charakterfest: Ant.: charakterlos, charakterschwach, ein Waschlappen;
- 6) dumm, beschränkt, borniert;
- 7) egoistisch, eigennützig;
- 8) ehrlich, redlich, anständig: Ant.: niederträchtig, unverschämt, gemein;
- 9) eifersüchtig;
- 10) eigensinnig, halsstarrig, trotzig, ein Troztkopf;
- 11) eingebildet, eitel, hochmütig, überheblich, frech: Ant.: bescheiden;
- 12) energisch, tätig, temperamentvoll, lebhaft: Ant.: träge, gleichgültig;
- 13) entschlossen, entschieden: Ant.: unentschlossen, unentschieden, zaghaft;
- 14) ernst: Ant.: leichtsinnig, leichtlebig;
- 15) feinfühlig: Ant.: gefühllos, dickhäutig, ein Dickhäuter;
- 16) fleißig, emsig: Ant.: faul, ein Bärenhäuter, ein Nichtstuer;
- 17) fröhlich, heiter, lustig, optimistisch;
- 18) geistreich, scharfsinnig, findig;
- 19) gesellig: Ant.: scheu, schüchtern;

- 20) gesprächig, redselig, geschwätzig: Ant.: wortkarg;
- 21) gewissenhaft, pflichtbewusst: Ant.: gewissenlos;
- 22) grob, rücksichtslos;
- 23) gutmütig, großzügig: Ant.: böse, boshaft, schadenfroh;
- 24) hilfsbereit, selbstlos;
- 25) hitzig, aufbrausend, jähzornig, ein Hitzkopf;
- 26) höflich, liebenswürdig, zuvorkommend, rücksichtsvoll;
- 27) klug, intelligent, vernünftig, eine Leuchte, eine Kapazität;
- 28) mißtrauisch: Ant.: leichtgläubig;
- 29) mürrisch, verdrießlich, pessemistisch, düster, ein Schwarzseher;
- 30) mutig, tapfer, kühn, furchtlos: Ant.: feige, furchtsam, kleinmütig, ein Feigling;
- 31) neidisch;
- 32) nüchtern: Ant.: phantasievoll;
- 33) offen, gerade, aufrichtig: Ant.: unaufrichtig, verlogen, tückisch;
- 34) ordentlich, akkurat: Ant.: unordentlich, nachlässig, schlampig;
- 35) prahlerisch, ein Prahlhans;
- 36) rachsüchtig;
- 37) schmeichlerisch, kriecherisch, heuchlerisch;
- 38) sparsam, geizig, habgierig, ein Geizkragen;
- 39) unbeugsam: Ant.: nachgiebig;
- 40) willensstark: Ant.: willensschwach, willenlos;
- 41) wißbegierig;
- 42) zänkisch, eine Xanthippe;
- 43) zielbewusst, zielstrebig.

Wir verstehen uns auch gut, unternehmen viel Gemeinsames. Er ist fast immer gut gelaunt und voller Phantasie. Wißbegierig ist er auch, er liest viel und gern, man kann sich mit ihm gut über die gelesenen Bücher unterhalten.

Da er eine Vorliebe für Mathematik hat, ist sie auch sein Hobby in der Freizeit.

Mein Freund findet für jeden ein gutes Wort. Für viele ist er ein Vorbild, in der Klasse, d.h. unter uns hat er Autorität.

Mein Freund ist auch ein vielseitiger Helfer im Haus und im Garten. Er kann Rosen und Obstbäume beschneiden, Türschlösser in Ordnung bringen, elektrische Leitungen und Geräte reparieren, Türen und Fensterrahmen lackieren, Fensterscheiben einsetzen, kleinere Arbeiten am Auto verrichten, Wasserhähne abdichten und vieles andere mehr. Für seine Handwerksarbeiten hat er sich im Keller eine Art Werkstatt eingerichtet. Da hat er einen Werkzeugschrank mit verschiedenen Instrumenten.

Natürlich ist es noch nicht bei weitem alles, was ich über meinen Freund erzählen möchte.

Textarbeit

Aufgabe 1 Fassen Sie den Text zusammen! Benutzen Sie folgende Wortverbindungen

Aussehen: sportliche Figur, auffallend, groß, breitschultrig, schlank; schönes, braunes, dichtes Haar; dunkle, leuchtende Augen, eine gerade Nase, eine hohe Stirn; freundliches Aussehen.

Charakter: ehrlich, hilfsbereit, gutmütig, zuverlässig, imponiert mir; ordnungsliebend (Kleidung, Schulsachen); lustig, lebendig, kein Spielverderber, erfinderisch (Spiel); nicht oberflächlich oder hastig; fleißig und ausdauernd; nicht überheblich; fast immer gut gelaunt.

Fähigkeiten, voller Phantasie, liest viel und diskutiert gern; praktisch
Begabungen: und vielseitig begabt (im Garten und Haus: Rosen und Obstbäume beschneiden, Fensterscheiben einsetzen etc.).

Beginnen Sie so:

Mein Freund hat eine sportliche Figur. Er ist auffallend groß, schlank und hat breite Schultern.

- 2) Seine Briefe sind weltweit bekannt geworden.
- 3) Er tanzte auf vielen Hochzeiten.
- 4) Seine musikalische Begabung war einzigartig.

Zeile 24-30:

- 1) Wolfgang A. Mozart war Autodidakt.
- 2) Leopold Mozart war ein Theoretiker, der wenig diskutierte.
- 3) Leopold Mozart war ein fähiger Pädagoge.
- 4) Wolfgang A. Mozart ging auf eine Privatschule.

Zeile 31-39:

- 1) Die Mozartkinder gingen durch eine harte, strenge Schule.
- 2) Leopold Mozart gab seinen Kindern nicht nur Wissen, sondern auch eine besondere Sicht von der Welt.
- 3) Die Kinder mußten täglich mehrere Stunden Klavier üben.
- 4) Die Kinder waren nicht sonderlich musikalisch begabt. Erst das klug durchdachte Lernprogramm des Vaters ließ beide Kinder zu außergewöhnlichen Musikern werden.

Mein Traumfreund

Gibt es solche Freunde ?

Mein Freund heißt N. Seine sportliche Figur fällt auf, denn er ist groß, breitschultrig und schlank. Er hat schönes braunes und dichtes Haar, dunkle leuchtende Augen, eine gerade Nase, eine hohe Stirn, und er sieht einen freundlich an.

Seit 10 Jahren lernen wir zusammen und wohnen in einem Haus. Seine Ehrlichkeit, Hilfsbereitschaft und Gutmütigkeit imponierten mir schon immer, aber im besonderen seine Zuverlässigkeit.

Jedem fällt gleich seine Ordnungsliebe auf. Seine Kleidung ist stets sauber und in Ordnung. Seine Schulsachen sind auch in gutem Zustand.

Im Unterricht ist er stets aufmerksam und läßt sich durch nichts ablenken. Kein Wort des Lehrers, besonders bei den Erklärungen des neuen Lehrstoffes, geht ihm verloren.

Mein Freund ist noch dazu sehr lustig, lebendig, kein Spaßverderber. Beim Spielen ist er erfinderisch, beim Schwimmen ist er der erste, weil er gut trainiert ist.

Er macht nichts oberflächlich oder hastig, so irgendwie. Alles macht er genau, mit Fleiß und Ausdauer. Er ist nicht überheblich, keine Spur davon.

Teil 2 ÜBUNGEN

1 Setzen Sie die richtige Präposition mit dem Artikel ein.

- 1 Bist du ... beiden Ohren taub?
- 2 Sie lagen sich dauernd ... Haaren.
- 2 Die Polizei verlor den Verbrecher ... Augen nicht. Sie folgte ihm ... Fuße.
- 4 Du bist deinem Vater wie ... Gesicht geschnitten.
- 5 Die Liebenden fielen einander ... Hals.
- 6 Dieses Beispiel ist ... Haaren herbeigezogen.
- 7 Du hast den Mund ... rechten Fleck.

2 Setzen Sie ein

Blond, schlank, fröhlich, tolerant, aufmerksam, blau, einsam, wütend, feucht, stolz, beliebt, fit, stumm, taub, perfekt.

- 1 Er kann sich nur schwer konzentrieren und hört deswegen nicht ... zu.
- 2 Sie ist freundlich und bescheiden und bei allen
- 3 Ihre Haare sind nicht rot, sondern
- 4 Er hält sich durch regelmäßiges Training
- 5 Er spricht ... Englisch und Französisch.
- 6 Sie kann essen, was sie will, und bleibt trotzdem
- 7 Mein Schwiegervater ist jetzt 85; er sieht sehr schlecht und ist außerdem fast
- 8 Ein Mensch, der nicht sprechen kann, ist
- 9 Er lacht oft und gern, er ist wirklich ein ... Mensch.
- 10 In Stresssituationen bekommen viele Menschen ... Hände.
- 11 Nach dem Tod ihres Mannes fühlte sich Frau Müller sehr
- 12 Als die Bedienung ihm statt einer Flasche Bier ein Glas Mineralwasser brachte, wurde er
- 13 Warum reagierst du schon wieder so aggressiv? Du könntest wirklich ein bißchen ... sein.
- 14 Sie ist zu Recht ... auf ihren guten Geschmack.
- 15 Die Traumfrau der Deutschen ist angeblich 1,70 m groß, hat ... Augen, dunkles Haar und eine angenehme Stimme.

3 Nennen Sie Synonyme.

- 1 die Stupsnase;
- 2 mit bloßen Füßen;
- 3 mit heiler Haut davon kommen;
- 4 jemandem nach dem Mund reden;
- 5 jemandem wie aus dem Gesicht geschnitten sein;
- 6 große Augen machen;
- 7 Arm in Arm;
- 8 um ein Haar;
- 9 von Kopf bis Fuß;
- 10 jemandem Sand in die Augen streuen;
- 11 jemandem unter die Arme greifen;
- 12 jemandem auf den Fuß treten;
- 13 der Nase nach;
- 14 jemandem einen Knüppel zwischen die Beine werfen;
- 15 jemanden an der Nase herumführen;

- 1 Ich möchte nicht riskieren.
- 2 Er spricht immer offen.
- 3 Er gab ein Zeichen, dass es geschwiegen werden soll.
- 4 Sein Gesichtsausdruck änderte sich nicht.
- 5 Er kam unbestraft davon.
- 6 Sie ist sehr stark abgemagert;

- 1 träge;
- 2 zielbewusst;
- 3 streitsüchtig;
- 4 begabt;
- 5 rücksichtsvoll.

4 Nennen Sie Antonyme.

- 1 sparsam;
- 2 willensstark;
- 3 gutherzig;
- 4 leichtgläubig;
- 5 ordentlich;
- 6 gesprächig;
- 7 die offene Miene;
- 8 der Knirps;

ungewöhnlicher Mann.

Er war ein Mann der offenen Worte und ging Konflikten nicht aus dem Weg. Wolfgang Mozart hat ja nie eine Schule besucht, alles hat ihm sein Vater Leopold Mozart beigebracht. Unbestritten verfügte Leopold Mozart über große pädagogische Fähigkeiten. Er war kein Stubengelehrter, der alles für sich behielt, sondern ein Mann von großem Mitteilungsbedürfnis, gesprächig, er ließ andere teilhaben an seinen Beobachtungen, seiner Lektüre, seinen Gedanken.

Er wollte aus seinen Kindern, die sehr musikalisch begabt waren, nicht nur hervorragende Musiker machen, sondern ihnen auch möglichst viel von seiner intellektuellen Weltsicht mitgeben. Die dafür nötigen Kenntnisse mußten die Kinder nicht büffeln oder auswendig lernen, sondern sie erschlossen sich ihnen durch teilnehmende Aneignung, gewecktes Interesse, präzise Anregung. Der Unterricht bestand darin, daß Leopold Mozart den Kindern half, die Antworten zu finden, sie mußten nicht zum Üben angehalten werden, sondern suchten selbst das Klavier.

(Verändert nach „Mozart - Ein Lebensbild“, Volkmar Braunbehrens)

Aufgabe. Lesen Sie die Aussagen! Steht das im Text? Markieren Sie die richtige Aussage!

Zeile 1-6:

- 1) Mozarts Mutter kam aus einer adligen Familie.
- 2) Sie war eine kühle, zurückhaltende Dame von Welt.
- 3) Sie ist elternlos aufgewachsen.
- 4) Sie war nicht sehr wohlhabend.

Zeile 7-11:

- 1) Mozarts Eltern verkehrten in Akademikerkreisen.
- 2) Mozarts Vater Leopold interessierte sich für Geschichte und Politik.
- 3) Er sprach vier Sprachen fließend.
- 4) Er las viel und kannte sich in der Tagespolitik gut aus.

Zeile 11-18:

- 1) Leopold Mozart hinterfragte Gelesenes kritisch.
- 2) Er arbeitete lange an seiner Doktorarbeit.
- 3) In Salzburg bewegte er sich nur innerhalb seines Berufsstandes.
- 4) Er hatte in Salzburg Kontakt zu jedermann.

Zeile 19-23:

- 1) Leopold Mozart war ein außerordentlich begabter Erzähler.

aber sie verwandte auf Fragen der Hut- und Kleidermode keinen Augenblick ihrer von früh bis abends mit Arbeit ausgefüllten Zeit. Auf dem Grunde ihres resoluten Wesens lag ein Fond* von tätiger Liebe, ihr Herz war ebenso tapfer wie gut. Kein Bettler ging unbeschenkt von ihrer Tür, und als ich sie einmal darauf aufmerksam machte, sie habe diesmal einen richtigen Schnapsbruder da gehabt, man rieche jetzt noch den Fuseldunst, versicherte sie, auch Schnapsbrüder brauchten ein paar Kreuzer, wie sollten sie sonst ihren Rausch zusammenbringen? Wir entdeckten eines Tages jene Zinken neben der Haustür, von denen Handwerksburschen und Landstreicher abzulesen verstehn, ob hier etwas zu holen sei; sie verbot uns, die Zeichen zu entfernen, der Bettler gehörte noch als eigener Stand in ihre Vorstellung einer geordneten Welt. Hart und unnachgiebig war sie nur, wenn es um Dinge des kirchlichen Lebens ging; sie nahm sie genauer als der Vater, vielleicht gerade deshalb, weil ihr nicht seine tiefe Frömmigkeit verliehen war, die das Himmelreich nicht jenseits der Wolken suchte, sondern in sich selber fand.

Mozarts Eltern

Mozarts Mutter war eine warmherzige, sehr humorvolle Frau aus gutbürgerlichen Verhältnissen, die allerdings schon in jungen Jahren ihren Vater verloren hatte und, ebenso wie Leopold Mozart, mit keinerlei Glücksgütern ausgestattet war. Alles, was sich die Mozarts erwarben, haben sie sich selbst erarbeitet. Ihr ganzer Lebensstil war Ausdruck individueller Persönlichkeit und weitgespannter geistiger Interessen.

Leopold Mozart war außerordentlich belesen, kannte sehr gut die zeitgenössische Literatur, las historische und politische Werke und war offensichtlich gut informiert über die Tagespolitik. Er war sprachgewandt und lernte Italienisch, Französisch und ein bißchen Englisch; Latein war ihm aus der Schule geläufig. Das Wichtigste war freilich, daß er nicht wahllos allerlei Wissenswertes in sich hineinraß, sondern alles, was um ihn herum geschah, und was er vor die Augen bekam, mit seinem kritischen Verstand durchdeklinierte, prüfte und sich ein eigenes wohldurchdachtes Urteil erarbeitete. Sein Umgang in Salzburg war ein sehr ausgesuchter, weder durch Beruf noch Standesschranken geprägt, und dennoch muß man vermuten, daß er nur wenige ihm gewachsene Gesprächspartner fand.

Seine Begabung, gepaart mit Witz und Humor, seine Beobachtungsgabe machten aus ihm einen Erzähler von Rang, der sich besonders in seinen Briefen ausbreitet. Er hatte nicht nur vielseitige Interessen, sondern auch sehr verschiedenartige Begabungen und war ein

- 9 eine Dampfwalze;
- 10 ein Schwächling;
- 11 anziehend;
- 12 abstehende Ohren;
- 13 lockiges Haar.

5 Setzen Sie passende Adjektive oder Substantive ein.

- 1 Einen verwegenen Menschen nennt man
- 2 Einen ... Menschen nennt man einen Maulheld.
- 3 Eine ... Frau nennt man eine böse Sieben.
- 4 Einen ... Menschen nennt man einen Angsthasen.
- 5 Einen geizigen Menschen nennt man
- 6 Einen naseweisen Menschen nennt man
- 7 Einen schlauen Menschen nennt man
- 8 Einen ... Jungen nennt man ein Muttersöhnchen
- 9 Einen ... Menschen nennt man einen Miesepeter.
- 10 Einen eigensinnigen Menschen nennt man

6 Welche Adjektive der Eigenschaften kann man von den folgenden Wörtern bilden. Nennen Sie Synonyme und Antonyme dazu.

- 1 schweigen;
- 2 aufbrausen;
- 3 die Ehre;
- 4 schließen;
- 5 der Charakter;
- 6 beschränken;
- 7 die Sorge;
- 8 vorkommen;
- 9 halten;
- 10 kaltes Blut;
- 11 fressen;
- 12 das Interesse;
- 13 die Laune;
- 14 das Wetter, wenden;
- 15 das Ziel;
- 16 die Wahl;
- 17 der Schlüssel;
- 18 der Wille;

- 19 erregen;
- 20 die Gesellschaft;
- 21 reden;
- 22 die Hitze.

(Ernst Moritz Arndt)

7 Wie möchten Sie sein? An welche Eigenschaften denken Sie? Warum? Gebrauchen Sie folgende Wörter.

Nett, lustig, schlau, hübsch, mutig, schüchtern, stolz, gut gelaunt, frei, stark, treu, dumm, klug, lieb, brav, ordentlich, fleißig, sympatisch, intelligent, attraktiv.

- 1 Ich möchte ... sein, weil
- 2 Ich möchte ... sein, um ... zu + Infinitiv.
- 3 Ich möchte ... sein, damit meine Freunde / Eltern
- 4 Wenn ich ... bin, dann
- 5 Wäre ich ... , so würde / könnte ich

8 Wie sind die Menschen?

- | | |
|--|-------------------|
| 1 Ein Mensch, der nicht sehen kann, ... | A. ist sauber. |
| 2 Ein Mensch, der nicht hören kann, ... | B. ist fleißig. |
| 3 Ein Mensch, der nicht sprechen kann, ... | C. ist hungrig. |
| 4 Ein Mensch, der nicht hören und sprechen kann, ... | D. ist durstig. |
| 5 Ein Mensch, der nicht gut gehen kann, ... | E. ist blond. |
| 6 Ein Mensch, der kein Geld hat, ... | F. ist blind. |
| 7 Ein Mensch, der viel Geld hat, ... | G. ist taub. |
| 8 Ein Mensch, der nichts aihat, ... | H. ist taubstumm. |
| 9 Ein Mensch, der keine Schuhe und keine Strümpfe aihat, ... | I. ist reich. |
| 10 Ein Mensch, der lacht, ... | J. ist arm. |
| 11 Ein Mensch, der weint, ... | K. ist klug. |
| 12 Ein Mensch, der nichts weiß und nichts kann, ... | L. ist gesund. |
| 13 Ein Mensch, der viel weiß und viel kann, ... | M. ist lahm. |
| 14 Ein Mensch, der nichts gegessen hat, ... | N. ist fröhlich. |
| 15 Ein Mensch, der viel gegessen hat, ... | O. ist wütend. |
| 16 Ein Mensch, der schimpft, ... | P. ist barfußig. |
| 17 Ein Mensch, der sich wohl fühlt, ... | Q. ist dumm. |
| 18 Ein Mensch, der sich unwohl fühlt, ... | R. ist nackt. |
| 19 Ein Mensch, der ganz allein lebt, ... | S. ist satt. |
| 20 Ein Mensch, der etwas trinken möchte, ... | T. ist einsam. |
| 21 Ein Mensch, der helle Haare hat, ... | U. ist stumm. |

Mein erster Besuch bei Goethe

... Es währte nicht lange, so kam Goethe in einem blauen Überrock und in Schuhen, eine erhabene Gestalt! Der Eindruck war überraschend. Doch verscheuchte er sogleich jede Befangenheit durch die freundlichsten Worte. Wir setzten uns auf das Sofa. Ich war glücklich verwirrt in seinem Anblick und seiner Nähe. Ich wußte ihm wenig oder nichts zu sagen. Wir saßen lange beisammen in ruhiger, liebevoller Stimmung. Ich drückte seine Knie, ich vergaß das Reden über seinen Anblick. Ich konnte mich an ihm nicht sattsehen. Das Gesicht so kräftig und braun und voller Falten und jede Falte voller Ausdruck. Und in allem solche Biederkeit und Festigkeit und solche Ruhe und Größe. Er sprach langsam und bequem, so wie man sich wohl einen bejahrten Monarchen denkt, wenn er redet. Man sah ihm an, daß er in sich selber ruht und über Lob und Tadel erhaben ist. Es war mir bei ihm unbeschreiblich wohl; ich fühlte mich beruhigt, so wie es jemandem sein mag, der nach vieler Mühe und langem Hoffen endlich seine liebsten Wünsche befriedigt sieht. Mit Liebe schieden wir auseinander, ich in hohem Grade glücklich, denn aus jedem seiner Worte sprach Wohlwollen, und ich fühlte, daß er es überaus gut mit mir im Sinne.

(Johann Peter Eckermann)

Meine Mutter

... Die Mutter, Herrscherin in dieser kleinen Welt, gerötet von der Hitze des Herdes, lachend und essend, strahlte Gemütlichkeit und häuslichen Frieden aus. Ihr derber, humoriger Wirklichkeitssinn war durch nichts ins Wanken zu bringen, ihre Frömmigkeit genauso aufs Praktische gerichtet wie ihr hausfrauliches Wirken; gegen Empfindelei war sie gefeit. Ihr Mutterwitz wurde rasch mit allem fertig, was für andere Frauen zu langen Erörterungen, zu Gejammer und Geseufze zu führen pflegte. Gewitterhafte Spannungen kamen in ihrem Umkreis nicht auf; es blitzte und donnerte, sobald es die Atmosphäre verlangte, aber dann schien auch gleich wieder die Sonne. Ihre Tüchtigkeit in allen Fragen des praktischen Lebens, ihre nie erlahmende Arbeitskraft, ihr Sinn für das augenblicklich Notwendige bewahrten sie davor, sich mit privaten Gefühlen zu befassen oder gar Träumen nachzuhängen. Ihr fehlte jeder Anflug von Eitelkeit; sich sauber zu kleiden war ihr selbstverständlich,

1,47m	Bis 53	54 - 64
1,50m	Bis 56	57 - 67
1,52m	Bis 57	58 - 69
1,55m	Bis 59	60 - 71
1,57m	Bis 61	62 - 73
1,60m	Bis 63	64 - 76
1,63m	Bis 66	67 - 79
1,65m	Bis 67	68 - 81
1,68m	Bis 70	71 - 84
1,70m	Bis 72	73 - 86
1,73m	Bis 74	75 - 89
1,75m	Bis 76	77 - 91
1,78m	Bis 79	80 - 94
1,80m	Bis 80	81 - 97
1,83m	Bis 83	84 - 100
1,85m	Bis 85	86 - 102
1,88m	Bis 89	90 - 106
1,90m	Bis 90	91 - 108

Der Freiherr von Stein

Gegen Ende August des Jahres 1812 stand ich vor dem berühmten Minister. Ich sah einen Mann vor mir, gedrungen, mittleren Wuchses, schon mit ergrauendem Haar und etwas vorüber geneigt, mit leuchtenden Augen und freundlicher Gebärde. Der Leib war stark, mit breiten Schultern, Beine und Schenkel wohlgerundet, alles zugleich stark und fein, wie von altem Geschlecht. Auf diesem Leibe ruhte ein staatliches Haupt mit einer breiten, eher zurückgeschlagenen Stirn, einer mächtigen Adlernase und einem fein geschlossenen Mund. Fast immer trat er den Menschen mit sehr freundlichem Ernst entgegen; aber seine Gebärde erfüllte doch die meisten mit Scheu und Verlegenheit. Er war durch Gott ein Mensch des Sturmwindes, der reinfegen und niederstürzen sollte; aber Gott der Herr hatte in den treuen, tapferen, frommen Mann auch lieblichen Sonnenschein und fruchtbaren Regen für die Welt und für sein Volk gelegt. „Gradaus und graddurch!“ - war sein Wahlspruch. Mut und Wahrheit fanden immer die rechte Stellung und die rechte Rede. Diese hätten nimmer krumme, verschlungene Pfade gehen, für alle Schätze der Welt Ja und Nein nimmer willkürlich wechseln können.

- | | |
|---|-------------------|
| 22 Ein Mensch, der sich nicht gewaschen hat,... | V. ist krank. |
| 23 Ein Mensch, der sich gewaschen hat,... | W. ist traurig. |
| 24 Ein Mensch, der viel arbeitet, ... | X. ist schmutzig. |

9 Wie sind die Personen?

- | | |
|--|-------------------|
| 1 Eine Person, die zwei Sprachen spricht, ist ... | A. rothaarig. |
| 2 Eine Person, die keine Arbeit hat, ist ... | B. neugierig. |
| 3 Eine Person, die etwas Neues wissen möchte, ist... | C. zweisprachig. |
| 4 Eine Person, die viel Sport treibt, ist ... | D. arbeitslos. |
| 5 Eine Person, die keinen Sport treibt, ist ... | E. frech. |
| 6 Eine Person, die rote Haare hat, ist ... | F. sportlich. |
| 7 Unerzogene Kinder sind ... | G. unsportlich. |
| 8 Ungeladene Gäste sind ... | H. unglücklich. |
| 9 Unzufriedene Menschen sind ... | I. unerwünscht. |
| 10 Unpünktliche Menschen sind ... | J. unzuverlässig. |

10 Warum tust du das?

- | | |
|----------------------------|--|
| 1 Ich gähne, ... | A. weil ich es nicht annehmen will. |
| 2 Ich huste und niese, ... | B. weil ich etwas nicht tun will. |
| 3 Ich stöhne, ... | C. weil ich gefragt wurde. |
| 4 Ich schimpfe, ... | D. weil ich Schmerzen habe. |
| 5 Ich blute, ... | E. weil ich wenig Zeit habe. |
| 6 Ich zittere, ... | F. weil ich schlecht behandelt wurde. |
| 7 Ich bücke mich, ... | G. weil ich erkältet bin. |
| 8 Ich beeile mich, ... | H. weil ich wütend bin. |
| 9 Ich schäme mich, ... | I. weil ich Angst habe. |
| 10 Ich weigere mich, ... | J. weil ich etwas aufheben will. |
| 11 Ich ruhe mich aus, ... | K. weil ich mich verletzt habe. |
| 12 Ich schwitze, ... | L. weil ich einen Fehler gemacht habe. |
| 13 Ich beschwere mich, ... | M. weil ich viel gearbeitet habe. |
| 14 Ich antworte, ... | N. weil es sehr heiß ist. |
| 15 Ich lehne etwas ab, ... | O. weil ich abgespant bin. |

11 Übersetzen Sie.

- Эльза была недовольна таким ответом и состроила кислую мину.
- У старухи была морщинистая кожа, костлявые руки, длинная худая шея, злое и мрачное выражение лица.

3. Его уверенная осанка, волевой подбородок, открытое и дружелюбное выражение лица свидетельствовали о том, что это человек с сильной волей.
4. У тебя такая нежная и гладкая кожа, а у меня кожа грубая и морщинистая.
5. Её лицо было прелестно: голубые блестящие глаза, немного курносый нос, маленький чувственный рот, ровный подбородок.
6. Она сняла перчатки с рук, и он увидел, что её руки были маленькими и узкими.
7. Ральф сморщил свой курносый нос и покачал головой.
8. Несмотря на свой возраст этот старичок всегда бодр и жизнерадостен.
9. Молодая актриса была весьма симпатичной: белокурые вьющиеся волосы, блестящие голубые глаза за длинными чёрными ресницами. Она была среднего роста, стройная, с аристократичными манерами.
10. Клаус был сильным мальчиком, с прямой осанкой, эластичной походкой и мягкими движениями.

12 Übersetzen Sie.

1. Он известен как карьерист.
2. В последнее время я не узнаю Гизелу. Она стала сварливой как ведьма.
3. Я считаю, что это задание должен выполнить Петер, так как он всегда добросовестен и аккуратен.
4. Лиза, нельзя быть такой легковойной. Ты веришь всему, что тебе говорят.
5. Бесстрашный и решительный человек никогда не даст себя в обиду (sich kleinkriegen lassen – давать себя в обиду).
6. Герберт слишком осторожен, чтобы сломя голову пуститься в эту авантюру (sich einlassen – пуститься, ввязаться).
7. Любознательный человек стремится быть в курсе всех новинок науки и литературы.
8. Настойчивый и упорный человек не отступает от того, что он себе наметил, не боится трудностей.
9. Робкие и боязливые люди избегают общения с другими людьми.
10. Коварный человек может сделать другому подлость.

ist“. Was ist in diesem Zusammenhang mit „genetisch“ gemeint? Einige sind der Ansicht, der menschliche Körper speichere überschüssige Kalorien automatisch für künftigen Bedarf. In dem genannten Buch heißt es dazu: „Die genetischen Ursachen von Fettsucht werden seit Jahrzehnten untersucht... Das Thema Gene und Fettleibigkeit ist mittlerweile eingehend erforscht worden. Mithilfe moderner Verfahren werden die Gene indentifiziert, die jemand für Gewichtszunahme oder Krankheiten wie Diabetes anfällig machen. Wissenschaftler würden sagen, dass 25 bis 40 Prozent der Variabilität des Bevölkerungsgewichts genetisch erklärbar sind... Angesichts dessen, dass Fettleibigkeit oft als persönliches Versagen gilt, bestätigen diese Zahlen einerseits den Einfluss biologischer Faktoren, andererseits kann Fettleibigkeit zu mindestens 60 Prozent auf das Umfeld zurückgeführt werden.“ Das heißt, bei Fettleibigkeit kommt es immer noch vor allem auf die Lebensweise an. Nimmt der Betreffende mehr Kalorien auf, als er täglich verbraucht? Greift er immer zu den falschen Lebensmitteln? Nimmt er sich jeden Tag Zeit für etwas Bewegung?

Was ist der Body-Mass-Index?

Der Body-Mass-Index (BMI) ist ein Maß für das Verhältnis von Körpergewicht zu Körpergröße und hilft zu bestimmen, ob beziehungsweise wie stark jemand übergewichtig oder sogar fettleibig ist. Gemäß der Mayo-Klinik ist ein BMI zwischen 18,5 und 24,9 am gesündesten. Personen mit einem BMI zwischen 25 und 29,9 gelten als übergewichtig. Ab einem BMI von 30 und mehr ist jemand fettleibig. Was sagt die Tabelle über unseren BMI? Vielleicht wäre es ja angebracht, den Hausarzt um Rat zu fragen oder ihn zu bitten, sich zu unserem Gewicht zu äußern.

Um den BMI zu berechnen teilt man sein Gewicht in Kilogramm durch die Körpergröße in Metern; das Resultat teilt man dann nochmals durch die Größe in Metern. Wer beispielsweise 90 Kilogramm wiegt und 1,80 Meter groß ist, hat einen BMI von fast 28 ($90 : 1,8 : 1,8 = 27,77$).

	Normal	Übergewichtig
BMI	18,5 – 24,9	25 – 29,9
Größe	Gewicht in Kilogramm	

sogar dazu, Mittel einzunehmen, die dem Körper schaden können, wie zum Beispiel Steroide.

Manche junge Frauen sind so sehr auf ihr Aussehen fixiert, dass sie unter Essstörungen leiden wie Bulimie und Anorexia nervosa. Einige setzen auf Schlankheitsprodukte, die enorme Gewichtsverluste in kurzer Zeit versprechen, von seriösen Gesundheitsinstitutionen aber nicht empfohlen werden. Solche Schlankheitsmittel können ernsthaften Schaden anrichten.

Die Risiken, die sich daraus ergeben, zu sehr auf das Äußere fixiert zu sein, sind nicht nur körperlicher Natur. Dr. Katherine Phillips von der Brown – Universität (USA) sagt, dass übertriebene Sorgen wegen des Aussehens zu Dymorphophobie führen können. Wer an diesem psychischen Leiden erkrankt, ist völlig auf seine eingebildeten körperlichen Fehlbildungen fixiert. Eine von fünfzig Personen soll darunter leiden. Betroffene „können sich ihre Hässlichkeit so stark einbilden, dass sie sich von ihren Freunden und Angehörigen völlig zurückziehen“, sagt Dr. Phillips. „Sie können depressiv werden und zu Selbstmordgedanken tendieren“. Sie führt als Beispiel ein hübsches Mädchen an, das eine ganz leichte Akne hatte, aber davon überzeugt war, ihr Gesicht sei voller Narben. Weil sie nicht mehr unter Menschen sein wollte, ging sie sogar nach der siebten Klasse von der Schule ab.

Ist das Aussehen es wirklich wert, dass man sein psychisches oder körperliches Wohlbefinden dafür opfert, um einem „Idealbild“ zu entsprechen? Gibt es eine Schönheit, die wichtiger und erstrebenswerter ist? Wie meinen Sie? Äußern Sie Ihre Meinung.

Fettleibigkeit

Was sind die Ursachen?

Mancher, der keine Gewichtsprobleme hat, neigt dazu, übergewichtige und fettleibige Menschen zu verurteilen und sie als willensschwach und unmotiviert abzustempeln. Kann man das Problem wirklich damit abtun? Sind stark übergewichtige Menschen grundsätzlich träge und bewegungsscheu? Oder liegen die Ursachen häufig tiefer und sind schwerer zu kontrollieren?

Veranlagung? Umgebung? Oder beides? In dem Buch *Food Fight* heißt es: „Man hat lange darüber gestritten, ob Fettleibigkeit in erster Linie auf genetische Ursachen oder auf die Umgebung zurückzuführen

11. Глупые люди обычно ограниченные люди.
12. Злопамятные люди не легко забывают причинённые им обиды.
13. Упрямые и капризные дети требуют к себе особого подхода.
14. Трезвый человек не предаётся иллюзиям.
15. Уступчивый человек легко уступает другим.
16. Вспыльчивый человек может легко и быстро рассердиться, но также легко и успокоиться.
17. Безвольный человек легко подчиняется чужим желаниям.
18. Льстивый человек поддакивает тому, кто может принести ему пользу.
19. Всем нравятся общительные, разговорчивые и порядочные люди.
20. Он казался легкомысленным, но в действительности это был добросовестный, целеустремлённый и общительный человек.

13 Übersetzen Sie.

1. Моему другу с трудом даётся математика, поэтому я ему охотно помогаю.
2. Этот секрет я могу сказать тебе только наедине.
3. Ты его обидел и должен извиниться перед ним.
4. Конечно, он не может выполнить это задание, ведь ты постоянно вставляешь ему палки в колёса.
5. Я не могу понять, почему они постоянно ссорятся.
6. Охотник увидел медведя, и от страха у него волосы встали дыбом.
7. С ним невозможно общаться, так как он всё время важничает.
8. Почему ты сидишь сложа руки? Ты ведь ещё не убрала свою комнату.
9. С меня довольно!
10. Он и бровью не повёл.
11. Мы слушали его затаив дыхание.
12. Этот парень за словом в карман не лезет.
13. Лиса стацила из-под носа у вороны кусок сыра.
14. Всю жизнь они шли рука об руку.
15. Я уже сто раз говорил, что эта шляпа ей не к лицу.

Lesen Sie die Meinungen der Studenten zu verschiedenen Sprichwörtern. Äußern Sie Ihre Meinung dazu.

Nicht alles Gold, was glänzt

Das Leben ist heute sehr kompliziert und widerspruchsvoll. Sehr oft nehmen wir kostenlose Dinge für kostenbar und umgekehrt. Das kann man auch am Beispiel der Menschen sehen.

Worauf achten wir zuerst? Natürlich auf das Äußere. Man kann sich zum Beispiel vorstellen ... Du gehst durch die Straße. So viele Menschen laufen neben dir herum. Aber nur einige heben sich ab. Hier läuft mit kleinen Schrittschritten ein schönes Fräulein. Es trägt ein modernes kurzes Kleid und Schuhe mit hohen Absätzen. Das Mädchen kokettiert während des Telefongesprächs. Viele junge Leute beobachten es mit großem Interesse. Und da steht ein Knabe. Er hat einen tollen Anzug an, der ihm sehr gut zu Gesicht steht. Er sieht gepflegt aus. Aber es gibt solche Menschen, die so gut aussehen, aber hochnäsig sind. Sie geben zu viel auf ihr Äußeres. Sie denken nur daran, wie sie aussehen. Sie verbringen viel Zeit vor dem Spiegel und in Frisiersalons. Sie achten auf die Menschen nicht, die sie umgeben und auch auf ihre menschlichen Eigenschaften. Infolge werden solche Menschen egoistisch, launisch und verwöhnt.

Und jetzt können wir dieses Sprichwort mit einer Elster vergleichen. Jeder weiß, dass sie Schmuck einsammelt. Aber sie unterscheidet gar nicht, was Gold ist. Für sie ist es alles gleich. Jeder Schmuck ist für sie eine Kostbarkeit. Und deshalb müssen wir das Äußere für Kostbarkeit nicht halten, sondern die innere Welt des Menschen. Aber man darf nicht sagen, dass der Mensch gleichzeitig gut gekleidet, gepflegt und vernünftig nicht sein kann. Man muss zuerst den Menschen kennen lernen und nur dann Schlussfolgerungen machen.

Ach, wie bald schwinden Schönheit und Gestalt

In einer kleinen Stadt, in einem dreistöckigen Haus lebten einmal zwei verschiedene Familien. Die erste Familie war sehr reich und lebte auf großem Fuß. Die zweite Familie existierte in Armut. Die Eltern mussten Tag und Nacht arbeiten, um ihre Kinder zu ernähren.

Die reiche Familie hatte ein einziges Kind, nämlich ein Mädchen namens F. Das Mädchen war bildschön. Es hatte feine Gesichtszüge,

und das können sie nur, wenn sie auf eigenen Beinen stehen.

Der „Idealkörper“ – nur im Idealfall?

Viele, die den „Idealkörper“ anstreben oder einfach nur so gut wie möglich aussehen wollen, gehen deshalb zum Schönheitschirurgen. Das Behandlungsspektrum wird immer breiter und schönheitschirurgische Eingriffe werden auch immer erschwinglicher. Wann und wie fing es mit der kosmetischen Chirurgie an?

Die ersten Gehversuche mit modernen Techniken der plastischen Chirurgie machte man gemäß der *Encyclopaedia Britannica* in den Jahren nach dem Ersten Weltkrieg, um kriegsverletzungsbedingte Entstellungen zu beheben. Seither sind diese Techniken wertvolle Hilfen, um schwere Schäden zu korrigieren, die durch Verbrennungen, traumatische Verletzungen und angeborene Missbildungen hervorgerufen werden. Doch wird plastische Chirurgie, wie die *Britannica* einräumt, oft „ausschließlich angewandt, um das Erscheinungsbild an und für sich gesunder Menschen zu verbessern“. So kann die Nase neu geformt werden, Gesicht und Hals können geliftet werden, Ohren lassen sich verkleinern, Fett kann von Bauch und Hüften entfernt werden und das Volumen bestimmter Körperteile lässt sich vergrößern. Selbst dem Bauchnabel kann ein „attraktiveres Aussehen“ verliehen werden.

Doch welchen Risiken setzen sich gesunde Personen aus, um ihr Aussehen zu verbessern? Schönheitsoperationen werden mitunter von Personen ausgeführt, die dafür nur unzureichend ausgebildet sind. Dadurch wird großer Schaden angerichtet. Es gibt auch Kliniken, die Patienten gefährliche Substanzen verabreichen, um ihre Figur in Form zu bringen. Anfang 2003 berichtete eine Zeitung von einem Skandal auf den Kanarischen Inseln, wo die Zustände in Schönheitssalons sehr zu wünschen übrig ließen. Hunderte von Frauen waren Opfer von nicht fachgerecht ausgeführten Operationen geworden.

Auch Männer können in die Schönheitsfalle des „Idealkörpers“ geraten. Manche verbringen Stunden über Stunden im Fitnessstudio und verwenden fast ihre gesamte Freizeit dazu, ihren Körper aufzubauen und zu formen. „Auf lange Sicht“, so behauptet die Zeitschrift *Milenio*, „bewirkt der starke Drang nach Bewegung, dass soziale Aktivitäten nachlassen und sich die Bindungen zu anderen Menschen lockern“. Der starke Drang, ein muskulöses Aussehen zu erreichen, veranlasst manche

zuerst das Negative sehen.

Keine der Temperamentgruppen kommt sozusagen in Reinkultur vor. Temperamente sind in der Regel vermischt. Im Alltag begegnen wir oft den Typen, die eine komplizierte Mischung von Wesenszügen verschiedener Charaktertypen sind. Es gibt zum Beispiel einen Typ des „Lob-mich-oder-ich-fresse-dich“ – Menschen, bei dem die Eitelkeit dominiert. Der eitle Mensch braucht Schmeicheleien wie andere das tägliche Brot. Immer wieder möchte er hören, dass er beruflich befähigste, begabteste oder charmanteste Mensch sei. Wird ihm geschmeichelt, ist gut mit ihm auszukommen.

Es scheint ihm alles leichtzufallen, leicht zuzufallen. Die Arbeit, die Freunde, die Mädchen. Groß und schwarzhaarig, breite Schultern, schmale Hüften. Kariertes Jackett, dunkle Hose. Wolf ist einer, der in seinem Beruf seinen Mann steht, aber ein Mann ist Wolf nicht. Wohl spielt er ihn gern, auch vor Gericht. Er tut widerborstig. Der andere Angeklagte, der 16jährige Jochen, scheint reifer, ernster, aufgeschlossener, sicherer und schwerfälliger zu sein.

Klug, solide, tüchtig, kollegial, so sieht Frau Ilse aus. Sie ist keine Schönheit, aber sie wirkt sympathisch, diese Frau von 40 Jahren. Die Nase ist etwas zu spitz, die Oberlippe etwas zu lang, die Unterlippe zu stark gewölbt, das Haar ist sehr erblondet. Sie hat mit 30 Jahren geheiratet, ihr Mann ist ein etwas pedantischer, mürrischer, sehr korrekter Mann mit mittlerem Einkommen.

Ein eigentümlicher Reiz geht von der 16jährigen Lore aus. Keiner im Saal kann sich dem entziehen. Sie ist von kleiner Statur, hat große, verschleierte Augen aus schwarzem Anthrazit mit langen Wimpern. Schwarzlockig ist ihr Haar, ein trauriges Lächeln über dem leicht geschminkten Mund. Die größte Freude der Eltern musste es sein, dass ihre Kinder gute, liebevolle, selbständige und tüchtige Menschen werden,

schöne blaue Augen, lockiges Haar. Die Eltern verboten ihrem Kind überhaupt nichts. Das Mädchen war verwöhnt. Es hatte immer das Beste. Die Eltern konnten nicht dem Kind „nein“ sagen. Darum wuchs es hochnäsiger, geizig, unhöflich und anmaßend.

Das Mädchen N. aus der armen Familie war anders als seine Nachbarin. Dieses Mädchen war immer höflich, ehrlich, hilfsbereit. Es half viel im Haushalt. Alles machte es mit Fleiß und Ausdauer. Verschiedene Arbeit erledigte dieses Kind tadellos, weil es sehr verantwortungsvoll war.

Die beiden Mädchen vertrugen sich schlecht. Die Reiche machte dem armen Mädchen immer Vorwürfe. Die Verhältnisse des Mädchens F. zu den Menschen, die wenig Geld hatten, waren einfach schlimm. Aber das Geld und das Äußere spielen keine wichtige Rolle im Leben. Damals war das Mädchen zu hochnäsiger, um diese Lebensweisheit verstehen zu können.

Die Zeit läuft wie im Flug. Und alles verändert sich im Leben der Menschen. Die Jahre verschwinden im Meer des Nichtseins. Viele Jahre lebten F. und N. ohne sich miteinander zu sehen. Eines Tages begegneten sie einander in der Stadt. Eine Frau sah ziemlich unordentlich aus. Sie erzählte, dass sie keinen Mann und keine Kinder hatte. Diese Frau war allein. Die zweite Frau war gepflegt, akkurat, schön angezogen. Sie ging mit den Kindern und ihrem Mann spazieren. Es schien, dass sie die glücklichste Frau in der Welt war. Als diese Frau weiterging, sah ihr die Frau F. mit großem Neid nach. Sie verstand alles.

Ach, wie bald schwinden Schönheit und Gestalt

Heutzutage haben die Menschen immer mehr Möglichkeiten, schön auszusehen. Es wird zahlreiche Sportklubs und Fitnesszentren eröffnet, damit die Menschen ihre Gestalt in Form bringen können. Immer mehr Frisier- und Manikürsalons werden eröffnet, damit launenhafte Frauen hübsch wirken können. Was die Kleidung betrifft, so sind alle Groß- und Kleinstädte an verschiedenen Kleidungsgeschäften übertoll. Der wirtschaftliche Fortschritt gibt den Menschen mehrere Möglichkeiten mit ihrem Äußeren zufrieden zu sein. Die Menschen sollen bloß das Geld bezahlen. Die Hauptsache aber ist, dass sich das Innerliche des Menschen langsamer entwickelt und schöner wird, als das Äußerliche. Und das Innerliche ist trotzdem am wichtigsten. Dann möchte ich ein interessantes Beispiel führen.

Ein Mann heiratete eine wunderschöne junge Frau. Sie sah wie eine

Puppe aus. Sie war hoch und schlank wie ein Modell, hatte lange Beine und eine gerade Haltung. Ihr Haar war hellblond und lockig. Ihr Gesicht war immer schön geschminkt. Sie wirkte gepflegt. Anfangs konnte der Mann an ihr nicht satt sehen. Er brauchte mit ihr gar nicht zu reden, um glücklich zu sein. Mit der Zeit begann er zu verstehen, dass diese Frau ihm ganz fremd war. Er hörte kein gutes Wort von ihr, er bekam keine moralische Hilfe von ihr. Diese Frau konnte ihre Gefühle nicht äußern, weil sie immer schwieg und lächelte. Dann begriff der Mann, dass er eine Puppe geheiratet hatte. Bald wurde die Puppe alt und nicht mehr so schön wie früher. Die Schönheit verschwindet augenblicklich, nur die menschlichen Beziehungen bleiben auf ewige Zeiten. Man will mit einem heiteren Menschen frühstücken, der die Stimmung für den ganzen Tag heben kann. Man will einen warmherzigen Menschen zu Hause nach dem anstrengenden Arbeitstag treffen. Keine Puppe, sondern einen Menschen.

Dummheit und Stolz wachsen auf einem Holz

Eines Tages kam in unsere Klasse eine neue Schülerin. Sie war nett und tadellos, und gefiel uns sehr. Aber wenn wir mit ihr sprechen wollten, machte sie so, als ob sie uns nicht hörte. Sie benahm sich sehr hochnäsig und wollte mit uns nichts zu tun haben. Sie war so stolz auf sich selbst. Wenn jemand einfach neben ihr stand, fühlte er sich ungeschickt. Aber bald verstanden wir, dass sie nicht so tadellos war. Sie konnte gar nicht lernen und sie war einfach dumm. Und ihr Stolz wuchs auf dem leeren Boden. Alles, worauf sie nur stolz sein konnte, waren ihre Klammoten und ihr Äußeres, und nichts mehr.

Wenn ich an dieses Mädchen denke, erinnere ich mich an einen Fall, der in der Geschichte Russlands stattgefunden hat.

Die Zarin Katharina die Zweite hatte viele Favorite. Einer von ihnen war Platon Zubow. Der war viel jünger als die Zarin. Das war ein schöner Mann, der aber auch hochnäsig war. Dabei war er auch sehr dumm. Alle sahen das, nur Katharina nicht. Aber niemand konnte ihr das sagen, weil sie Zarin war. Katharina liebte diesen Mann sehr. Eines Tages ließ sie dem Bildhauer Schubin eine Büste von Zubow machen. Schubin war ein guter und begabter Bildhauer, der viele berühmte Werke geschaffen hatte. Und natürlich konnte er der Zarin „nein“ nicht sagen. Er machte die Büste. Schubin zeigte alle Charakterzüge von Zubow in dieser Arbeit. Die Büste war dem Original sehr ähnlich und man konnte verstehen, dass der Mann, der da dargestellt war, war nicht so klug. Die Zarin verstand das auch und strafte Schubin. Aber diese Arbeit war doch berühmt

dieser Situation und der neuen Einstellung des Kindes anpassen. Sie können die Lern- und Arbeitshaltung des Schülers – Fleiß, Ordnung, Sorgfalt, aktive Mitarbeit, Pünktlichkeit und Genauigkeit – außerordentlich beeinflussen. Je mehr es im Schulalter gelingt, Selbständigkeit und Verantwortungsgefühl des Kindes zu entwickeln, um so erfolgreicher und leichter wird die Erziehung in der Pubertät und im Jugendalter. Endgültig wird der Charakter im Produktionsprozess ausgeprägt und gefestigt.

Charakter des Menschen

Die Verschiedenheit der Charaktere und Gemüter wurde bereits rund 400 Jahre v.u.Z. von dem griechischen Arzt Hippokrates untersucht. Er teilte die Gattung homo sapiens in vier verschiedene Kategorien ein: in Choleriker, Sanguiniker, Phlegmatiker und Melancholiker.

Der reine Choleriker ist ein hitziger, jähzorniger, aufbrausender Mensch. Will man sich seine eigene Ruhe bewahren, so lässt man den Choleriker am besten im Frieden. So rasch er aufbraust, so schnell beruhigt er sich auch wieder. Und erst dann kann man mit ihm ein vernünftiges Wort reden.

Der reine Sanguiniker ist ein hitzköpfiger, lebhafter, vollblütiger, freudiger Mensch. Sein Charakter ist labil und ohne Festigkeit. Wer sich auf ihn verlässt, kann Schiffbruch erleiden. Ihm gelingt es nicht immer, sich zu konzentrieren und gewissenhaft zu sein. Seine Devise ist: „Leben und leben lassen“. Er wird als allezeit fröhlicher, charmanter, einfallreicher Gesellschafter geschätzt.

Der reine Phlegmatiker ist ein träger, wenig lebhafter, kalter Mensch. Ruhe und Bedächtigkeit gehen dem Phlegmatiker über alles. Er ist am richtigen Platz in solchen Berufen, die keine Feuergeist, dafür eine ruhige Hand erfordern. Seine ruhevolle Bedachtsamkeit, seine Treue und Zuverlässigkeit sollen Grund genug sein, ihm eigenes von seinem Phlegma nachzusehen.

Der reine Melancholiker ist ein schwermütiger, düsterer Mensch. Er ist sich selber überdrüssig und sieht das Leben wie ein Domoklesschwert, das gefahrdrohend über seinem Kopf schwebt und jederzeit hinunterstürzen kann. Er ist misstrauisch und ungesellig, weil er argwöhnisch ist und hinter jedem seinen persönlichen Feind sieht. Sein misstrauisches Auge will immer

psychischen Eigenschaften eines Menschen, die sich in seinem Verhalten und in seinen Handlungen äußern. Je fester, beständiger und positiver die Charaktereigenschaften eines Menschen sind, desto sicherer lassen sich die Grundzüge seines künftigen Tuns voraussehen und so mehr kann man sich darauf verlassen, dass er die ihm übertragenen Aufgaben verantwortungsbewusst löst. Feste und beständige Charaktereigenschaften sind für jeden Menschen außerordentlich wichtig.

Manche behaupten, der Charakter eines Menschen sei besonders durch die Erbanlagen vorbestimmt, und besonders gute Erbanlagen seien vorwiegend in den sozial höheren Schichten der Gesellschaft anzutreffen. Es gibt auch eine andere Auffassung. Der Charakter eines Menschen entwickelt sich nur in seiner Tätigkeit, die sich im Kollektiv vollzieht und vom Erzieher planmäßig und systematisch gelenkt wird.

Der Charakter eines Menschen offenbart sich in den Zielen, die er sich steckt, in den Absichten (Motiven), die ihn veranlassen, seine Ziele zu erstreben, so wie in den Mitteln und Methoden, mit denen er seine Ziele und Aufgaben verwirklicht. Nicht nur das, was der Mensch tut, sondern vor allem „weshalb“ und „wie“ er es tut, kennzeichnet seinen Charakter. Die wichtigsten Charaktereigenschaften des Menschen betreffen seine Einstellung zur Welt und zu den Menschen sowie zur Arbeit und zu sich selbst. Charaktererziehung ist überwiegend Erziehung sittlicher und moralischer Eigenschaften.

Das Leben der Familie muss harmonisch sein. Kameradschaftliche Hilfe, gegenseitige Achtung müssen das Zusammenleben bestimmen. Solche wichtigen Charaktereigenschaften, wie Hilfsbereitschaft, Treu und Zuverlässigkeit, werden nicht in erster Linie durch Belehrung, schönes Reden oder autoritatives Fordern anerzogen, sondern die Grundlagen für dieses Verhalten erwirbt das Kind sehr früh durch das tägliche Leben – durch Nachahmung, Gewöhnung und Übung. Zum harmonischen Familienleben gehört auch ein sauberes Verhältnis zwischen den Geschlechtern, bei den Ehepartnern und bei den Kindern.

Vorbild, Nachahmung und Gewöhnheit sind wichtige Faktoren der Familienerziehung.

Wenn das Kind schon die Schule besucht, müssen sich die Eltern

geworden.

Nicht umsonst spricht man: „Dummheit und Stolz wachsen auf einem Holz“. Und das ist recht so.

TEIL TEXTE

Patrice Hollmann

Das Mädchen saß zwischen Lenz und mir. Es hatte den Mantel ausgezogen und trug darunter ein graues englisches Kostüm. Um den Hals hatte es ein weißes Tuch geknüpft, das aussah wie eine Reitkrawatte. Ihr Haar war braun und seidig und hatte im Lampenlicht einen bernsteinfarbenen Schimmer. Die Schultern waren gerade, aber etwas vorgebeugt, die Hände schmal, überlang und eher etwas knochig als weich. Das Gesicht war schmal und blass, aber die großen Augen gaben ihm eine fast leidenschaftliche Kraft. Sie sah sehr gut aus, fand ich; - aber ich dachte mir nichts mehr weiter dabei.

E. M. Remarque, Drei Kameraden.

Das unrechte Geld

Der alte Periglat hatte ein spärliches Schnurr- und Spitzbärtchen, das ihm eine entfernte Ähnlichkeit mit Napoleon dem Dritten verlieh. Sein gedrängtes knöchiges Gesicht war auffallend gelbbraun und umrahmt von schlohweißem, dünnem Haar, das bis zu den eckigen Schultern reichte und sich hier lockte. Auf der kurzen mopsdicken Nase saß eine runde, scharfe Brille und dahinter lagen lebhaftere, wasserblaue Augen, die ein wenig geschlitzt waren. Den kugelrunden Kopf krönte eine schmutzige weiße Seemannsmütze, um deren steifen Rand sich eine rötlichbraune Schärpe mit abgeblätterter, unentzifferbarer Inschrift zog, die mit den überkreuzten Enden hinten ins Genick fiel.

Oskar Maria Graf

Katharina von Medici

Henri betrachtete die Frau und vergaß, zu grüßen. Hier saß mitten in einem großen Zimmer, an der Stelle, auf die das meiste Licht fiel, die schreckliche und böse Katharina von Medici, das war sie. Über seine Reiseerlebnisse, den neuen Bekanntschaften im Garten und besonders wegen der Melonen hatte er sie so gut wie ganz vergessen; erst jetzt fiel ihm wieder ein, wie sie hätte aussehen müssen. Sie musste Klauen, einen

Buckel, eine Hexennase haben, und so war er auch bereit, sie wiederzuerkennen: leider machte sie es ihm schwer, sie war so gewöhnlich. An der hohen graden Lehne ihres Sessels erschien sie klein, auch fett war sie, hatte schwämmige weiße Wangen und Augen wie Kohlen, die nicht brannten. Sie enttäuschte Henri.

H. Mann, Die Jugend des Königs Henri Quatre

Bendix Grünlich

Durch den Garten kam, Hut und Stock in derselben Hand, mit ziemlich kurzen Schritten und etwas vorgestrecktem Kopf, ein mittelgroßer Mann von etwa zweiunddreißig Jahren in einem grüngelben, wolligen und langschössigen Anzug und grauen Zwirnhandschuhen. Sein Gesicht unter dem hellblonden, spärlichen Haupthaar war rosig und lächelte; neben dem einen Nasenflügel aber befand sich eine auffällige Warze. Er trug Kinn und Oberlippe glattrasiert und ließ den Backenbart nach englischer Mode lang hinunterhängen; diese Favoris waren von ausgesprochenen goldgelber Farbe. – Schon von weitem vollführte er mit seinem großen, hellgrauen Hut eine Gebärde der Ergebenheit.

Der Ingenieur Mac Allan

Der Ingenieur Mac Allan hatte mit seiner jungen Frau, Moud, eine kleine Loge dicht über dem Orchester inne.

Allan saß wie ein Mann, der wartet und das nötige Geduld dazu hat. Er lag in seinem Sessel, die breiten Schultern gegen die Lehne gedrückt, die Füße ausgestreckt, so gut es in der Loge ging, und sah mit ruhigen Augen umher. Allan war nicht gerade groß, aber breit und stark gebaut wie ein Boxer. Sein Schädel war mächtig, mehr viereckig als lang, und die Farbe seines etwas derben bartlosen Gesichts ungewöhnlich dunkel. Selbst jetzt im Winter zeigten seine Backen Spuren von Sommersprossen. Wie alle Welt trug er das Haar sorgfältig gescheitelt; es war braun, weich und schimmerte an den Reflexen kupferfarben. Allans Augen lagen verschanzt hinter starken Stirnknochen; sie waren licht, blaugrau und von gutmütig kindlichem Ausdruck. Im ganzen sah Allan aus, wie ein Schiffsoffizier, der gerade von der Fahrt kam, vollgepumpt mit frischer Luft, und heute zufällig einen Frack trug, der nicht recht zu ihm passte. Wie ein gesunder, etwas brutaler und doch gutmütiger Mensch, nicht unintelligent, aber keineswegs bedeutend.

Allans Frau, selbst angehende Pianistin, ergab sich mit ihrem ganzen Wesen der Musik. An der Seite ihres Gatten erschien Moud zart und

mного свойств характера.

5. Что мы всё же понимаем под словом “ характер”.
6. Переводя дословно из древнегреческого это слово означает “ отпечаток, след, знак”.
7. Характер представляет собой совокупность физических и психических свойств человека, которые влияют на его поведение и отношения.
8. Развитие характера не происходит ни в коем случае самотёком.
9. В совокупности воспитания и самовоспитания систематически могут развиваться определённые свойства характера.
10. Формировать характер может прежде всего общественный окружающий мир.
11. Формирование характера сильно зависит от отношения человека к трудовому процессу и идеологии общества.
12. Характер или черты характера не являются чем-то устоявшимся или врождённым.
13. Характер – это в большей части приобретённые при определённых обстоятельствах свойства.

Üb. 4 Bereiten Sie die Gleiderung des Textes zum Nacherzählen vor. Erzählen Sie den Text nach.

Voraussetzungen zur Charakterbildung

Der Mensch benötigt nicht nur hohes Wissen und Können, sondern muss als allseitig entwickelte Persönlichkeit erzogen werden. An der Erziehung des Charakters hat die Familie neben der Schule bedeutenden Anteil und trägt damit vor der Gesellschaft eine besondere Verantwortung.

Der hervorragende Anteil der Familie an der Charaktererziehung ergibt sich aus der engen und ständigen Verbindung mit ihren Kindern. Die Familie als „ursprüngliches Kollektiv“ übt auf den jungen heranwachsenden Menschen besonders großen Einfluß aus, weil er in den ersten Lebensjahren am leichtesten zu formen ist. Die Erziehung in den ersten beiden Lebensjahrzehnten entscheidet über den Charakter, und A. Makarenko behauptet sogar: „Wie der Mensch wird, hängt hauptsächlich davon ab, was die Eltern bis zu seinem fünften Lebensjahr aus ihm machen“.

Der Begriff „Charakter“ umfasst die Gesamtheit der wichtigsten

Ideologie abhängig. Die Ausbildung und Entwicklung des Charakters vollziehen sich im Prozeß der produktiven und gesellschaftlichen Tätigkeit. Konkrete Aufgaben, hohe Anforderungen und schöpferische Arbeit sind wichtige Faktoren bei der Charakterbildung. Selbstverständlich spielt auch das Vorbild eine Rolle. Die Ausbildung des Charakters wird im Laufe des Lebens immer vollständiger, aber niemals abgeschlossen sein. Der Charakter oder die Charakterzüge sind nichts Feststehendes oder Angeborenes bzw. „Erbteil“ der Eltern, sondern größtenteils unter ganz bestimmten Umständen erworbene Eigenschaften, die sich auf den anlagemäßigen oder erworbenen Grundlagen des Typs der höheren Nerventätigkeit bzw. des Temperaments entwickeln.

Übungen zum Text

Üb.1 Lesen Sie den Text vor, übersetzen Sie ihn.

Üb.2 Antworten Sie auf die folgenden Fragen.

1. Welche Schlussfolgerungen wäre aus der oberflächlichen Beurteilung des Charakters eines Menschen in Gesprächen?
2. Was bedeutet das griechische Wort „Charakter“?
3. Was ist der Charakter? Was stellt er dar?
4. Worin spiegelt sich der Charakter wider? Was sind Charakterzüge?
5. Ist die Charakterentwicklung ein Selbstlauf? Wie werden Charaktereigenschaften ausgebildet?
6. Welche Faktoren spielen eine bedeutende Rolle in der Charakterbildung?
7. Ist die Bildung des Charakters ein abgeschlossener Vorgang?
8. Ist der Charakter angeboren?

Üb.3 Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche.

1. Этот человек имеет сильный характер.
2. У этого человека нет никакого характера. О нём можно сказать - ни рыба, ни мясо.
3. Когда мы характеризуем человека поверхностно, то можем сказать: “Такой бесхарактерности я от него не ожидал.”
4. Этот ребёнок унаследовал от своих родителей очень

klein. Sie hatte den feinen braunen Madonnenkopf in den weißen Handschuh gestützt, und ihr transparent leuchtendes Ohr trank die Tonwellen, die von unten herauf, von oben herab, von irgendwoher kamen.

Er rückte ein wenig vor, um den Dirigenten zu sehen. Dieser hagere schmalschultrige Gentleman war Allan vollends ein Rätsel. Er beobachtete ihn lange und aufmerksam. Schon das Äußere dieses Mannes war ungewöhnlich. Sein Kopf mit der Hakennase, den kleinen lebendigen Augen, dem zusammengekniffenen Mund und den dünnen, nach rückwärts stehenden Haaren, erinnerte an den eines Geiers.

Er schien nur Haut und Knochen zu sein und nichts als Nerven. Aber er stand ruhig inmitten des Chaos von Stimmen und Lärm und ordnete es nach Belieben mit einem Wink seiner weißen, anscheinend kraftlosen Hände. Allan bewunderte ihn, etwa wie einen Zauberer, in dessen Macht und Geheimnisse einzudringen er nicht einmal den Versuch machte. Dieser Mann schien ihm einer fernen Zeit und einen sonderbaren, unverständlichen, fremden Rasse anzugehören, die dem Aussterben nahe war. Gerade in diesem Augenblick aber streckte der hagere Dirigent die Hände in die Höhe, schüttelte sie wie in Raserei, und in den Händen schien plötzlich eine übermenschliche Kraft zu wohnen: das Orchester brandete auf und verstummte mit einem Schlag.

B. Kellermann, Der Tunnel

... Thomas war sechzehnjährig, als er die Schule verließ. Er war stark gewachsen in letzter Zeit und trug seit seiner Konfirmation, bei der Pastor Kolling ihm mit starken Ausdrücken Mäßigkeit empfohlen hatte, ganz herrenmäßige Kleidung, die ihn noch größer erscheinen ließ. Um seinen Hals hing die lange goldene Uhrkette, die der Großvater ihm zugesprochen hatte und an der ein Medaillon mit dem Wappen der Familie hing...

Die Ähnlichkeit mit dem Großvater hatte sich bei Thomas so stark entwickelt wie bei Christian diejenige mit dem Vater; besonders sein rundes und festes Kinn und die feingeschnittene, gerade Nase waren die des Alten. Sein seitwärts gescheiteltes Haar, das in zwei Einbuchtungen von den schmalen und auffällig geäderten Schläfen zurücktrat, war dunkelblond, und im Gegensatz dazu erschienen die langen Wimpern und die Brauen, von denen er gern die eine ein wenig emporzog,

ungewöhnlich hell und farblos. Seine Bewegungen, seine Sprache sowie sein Lachen, das seine ziemlich mangelhaften Zähne sehen ließ, war ruhig und verständig. Er blickte seinem Beruf mit Ernst und Eifer entgegen...

Oskar Kokoschka war als Mann und Mensch ein höchst seltsames Gemisch. Schön angelegt als Gestalt, stört etwas in der Struktur. Er ist groß und schlank, aber seine Hände sind rot und schwellen oft an. Die Fingerspitzen sind so durchblutet, dass, wenn er die Nägel schneidet und etwas ritzt, da Blut im Bogen wegschießt. Seine Ohren obwohl klein und fein ziseliert, stehen vom Kopfe ab. Seine Nase ist etwas breit und schwillt leicht an. Der Mund ist groß, der untere Teil und das Kinn vorgebaut. Die Augen stehen etwas schief; dadurch bekommt sein Ausdruck etwas Lauerndes. Doch an sich sind die Augen schön. Das Gesicht trägt er sehr erhoben. Der Gang ist schlampig, er wirft sich förmlich beim Gehen vorwärts.

Der Anzug – die Kleidung ist ihm Problem. Ich bekam eins einen feuerfarbenen Pyjama geschenkt. Er gefiel mir nicht wegen seiner penetrauten Farbe. Kokoschka nahm ihn mir sofort weg und ging von da ab nur noch damit bekleidet in seinem Atelier herum. Er empfing darin die erschreckten Besucher und stand mehr vor dem Spiegel als vor seiner Staffelei.

Gabriele Klöterjahn

Ihre schönen, blassen Hände, ohne Schmuck bis auf den schlichten Ehering, ruhten in den Schoßfalten eines schweren und dunklen Tuchrockes, und sie trug eine silbergraue, anschließende Taille mit festem Stehkragen, die mit hochaufliegenden Sammetarabesken über und über besetzt war. Aber diese gewichtigen und warmen Stoffe ließen die unsägliche Zartheit, Süßigkeit und Mattigkeit des Köpfchens nur noch rührender, unirdischer und lieblicher erscheinen. Ihr lichtbraunes Haar, tief im Nacken zu einem KJioten zusammengefaßt, war glatt zurück gestrichen, und nur in der Nähe der rechten Schläfe fiel eine krause, lose Locke in die Stirn, unfern der Stelle, wo über der markant gezeichneten Braue ein kleines, seltsames Äderchen sich blaßblau und kränklich in der Klarheit und Makellosigkeit dieser wie durchsichtigen Stirn verzweigte. Dies blaue Äderchen über dem Auge beherrschte auf eine beunruhigende Art das ganze feine Oval des Gesichts. Es trat sichtbar hervor, sobald die

Frau zu sprechen begann. Ja sobald sie auch nur lächelte, und es gab alsdann dem Gesichtsausdruck etwas Angestregtes, ja selbst Bedrängtes, was unbestimmte Befürchtungen erweckte. Dennoch sprach sie und lächelte. Sie sprach freimütig und freundlich mit ihrer leicht verschleierten Stimme, und sie lächelte mit ihren Augen, die ein wenig mühsam blickten, ja hier und da eine kleine Neigung zum Verschließen zeigten, und deren Winkel, zu beiden Seiten der schmalen Nasenwurzel, in tiefem Schatten lagen, sowie mit ihrem schönen, breiten Munde, der blaß war und dennoch zu leuchten schien, vielleicht, weil seine Lippen so überaus scharf und deutlich umrissen waren. Manchmal hüstelte sie.

Was verstehen wir unter dem Begriff „Charakter“

„Dieser Mensch ist charakterfest“. „Jener Mensch hat einen Charakter, der weder Fisch noch Fleisch ist“. „Soviel Charakterlosigkeit hätte ich diesem Menschen nicht zugetraut“. Redewendungen, die geäußert werden, wenn ein Mensch in Gesprächen oberflächlich beurteilt wird. Nicht selten wird eine solche Beurteilung ergänzt: „Kein Wunder, daß der Junge einen solchen Charakter hat. den hat er doch von seinem Vater oder seiner Mutter geerbt“. Die Schlußfolgerung daraus wäre, daß der Mensch mit feststehenden, unveränderlichen Charaktereigenschaften geboren wurde und daß keine Erziehung, keine Einflüsse der Umwelt und des Kollektivs etwas daran ändern konnten.

Was verstehen wir nun eigentlich unter Charakter? Wörtlich übersetzt bedeutet das aus dem Altgriechischen abgeleitete Wort „Charakter“ soviel wie Prägung, Merkmal, Kennzeichen. Der „Charakter“ ist also die individuelle Eigenart eines Menschen und stellt die Gesamtheit der physischen und psychischen Eigenschaften eines Menschen dar, die sein Verhalten und sein Handeln beeinflussen. Der gesamte Charakter spiegelt sich in Charaktereigenschaften oder Charakterzügen wider. Charakterzüge sind die Eigenschaften, von denen es abhängt, wie ein Mensch in bestimmten Situationen handelt und reagiert.

Die Entwicklung des Charakters ist keinesfalls ein Selbstlauf. In der Einheit Erziehung und Selbsterziehung können systematisch bestimmte Charaktereigenschaften ausgebildet werden. Es ist vor allem aber die gesellschaftliche Umwelt, die den Menschen und seinen Charakter formt. Die Charakterbildung und die Entwicklung von Charakterzügen ist sehr stark von der Stellung des Menschen zum Arbeitsprozeß, von der